

7. Liitteet 7. Приложения

i Kela saa vuokra-asuntoa koskevat tiedot joiltakin vuokranantajilta suoraan sähköisesti. Tällöin asumistuen hakijan ei tarvitse toimittaa asumista koskevia liitteitä. Voit tarkistaa kyseiset vuokranantajat Kelan verkkosivuilta. Kela получает данные, касающиеся съёмных квартир напрямую от арендодателей. Таким соискателям жилищного пособия не надо предоставлять приложения касаемые жилья. Можете проверить список арендодателей на интернет странице Kela.

Kohta 4. Hakijan ruokakuntaan kuuluvat henkilöt Пункт 4. Члены семьи заявителя

Jos ruokakuntasi henkilöiden tiedot eivät mahdu tähän hakemukseen, täytä Kelan lomake AT 1j (Liite – Yleinen asumistuki – Ruokakuntaan kuuluvat henkilöt). Заполнена анкета AT 1j (Приложение-Общее жилищное пособие-Члены семьи заявителя) так как члены семьи не полностью перечислены в этом заявлении

Kohta 5. Asuntotiedot Пункт 5. Сведения о жилье

Kopio voimassa olevasta asunnon vuokrasopimuksesta tai asumisoikeussopimuksesta, ellet ole jo toimittanut sitä Kelaan. Копия действующего договора об аренде и праве на жильё, если ещё не доставлен в КЕЛА.
 Todistus vuokran tai vastikkeen nykyisestä määrästä. Подтверждение о сумме оплаты аренды или коммунального платежа на текущий момент
 Lainan antajan selvitys asuntolainoista tai tiliote, josta ilmenevät lainan numero, lainan tämänhetkinen määrä, käyttötarkoitus ja korkoprosentti (omistusasunnosta ja asumisoikeusasunnosta). Заявление кредитора или выписка распечатка банковского счёта, которая отображает сумму займа и процентную ставку по кредиту (для собственных и квартир с правом на жильё).

Kohta 6. Tulot Пункт 6. Доходы

Kopio työsopimuksesta, jos kyseessä on alkava työsuhde. Копия рабочего договора, если вы начинаете новые трудовые отношения
 Starttirahapäätös, jos kyseessä on aloittava yrittäjä, jolla ei ole YEL-vakuutusta. Решение о выдаче гранта (starttiraha), если у начинающего предпринимателя нет YEL страховки.
 Todistus muista tuloista (esimerkiksi läkkeistä ulkomailta). Справка о других доходах, например, пенсия из-за границы
 Selvitys vuokratulosta, josta ilmenee vuokralaisen maksama vuokra ja vuokratusta kohteesta mahdollisesti maksettava vastike. Пояснение размера доходов от аренды жилья, которое указывает выплачиваемую съёмщиком долю от аренды

Muut liitteet Другие приложения

Kelan lomake AT 5 (Liite – Yleinen asumistuki – Yhteisöruokakunnan valtuutus). Анкета КЕЛА АТ5 (Приложения – Общее жилищное пособие – доверенность от всех членов семьи, проживающих вместе).
 Muu liite, mikä? Другое приложение, какое?

8. Lisätietoja 8. Дополнительные сведения

i Merkitse numerolla, mihin hakemuksen kohtaan viittaa. Укажите номер раздела заявления, к которому относятся дополнительные сведения.

Lisätietoja eri paperilla. Kirjoita paperiin nimesi ja henkilötunnuksesi. Дополнительная информация на отдельном листе. Укажите на этом листе свое полное имя и личный идентификационный код (henkilötunnus).

9. Allekirjoitus 9. Подпись

Vakuutan antamani tiedot oikeiksi ja ilmoitan, jos ne muuttuvat. Подписывая документ, Вы подтверждаете правильность указанной в заявлении информации и обязуетесь сообщить о любых изменениях.

Päiväys Дата Hakijan allekirjoitus Подпись заявителя

Puolison allekirjoitus Подпись супруга/супруги

Voimme käyttää tämän etuusasian ratkaisemiseksi saatuja tietoja myös muussa etuusiassa, jos tiedot on lain mukaan otettava siinä huomioon. Samoin voimme käyttää muuta etuutta varten saatuja tietoja ratkaistessamme tätä etuutta.

Данные этого заявления могут быть использованы Kela для решения по этому и по другим делам, если, в соответствии с законом, эту информацию следует принять во внимание.

Saat Kelasta tietoa siitä, mistä voimme hankkia sinua koskevia tietoja ja mihin voimme niitä luovuttaa.

Вы получите от Kela сведения, при решении каких затруднений из касающихся вас моментов могут быть использованы данные из этого заявления и кому еще мы можем их доверить.

